



سازمان امور خارجه
پاریس

جمهوری اسلامی ایران

اهمیت تجارتي واردات و صادرات میان دو کشور ایران و آلمان البته واضح و احتیاج زیادی به شرح ندارد . کشور ایران دارای محصولات خام زیادی که دولت آلمان تا سال ۱۹۴۱ خریداری میکرد و امروزه اغلب این محصولات بفروش نمیرود .

چون فعلا در کلیه آلمان و مخصوصا در قسمت اشغالی انگلیس و آمریکا تجارت با ممالک دیگر دارد کم کم دایره معاملات انجام میگیرد لازم است توجه دولت شاهنشاهی را جلب نموده که مثل سایر دول برای ایجاد روابط تجارتي با آلمان اقدام لازم را معمول دارند .

دولت سوئیس دانمارک هلند بلژیک مصر ترکیه افریقای جنوبی ایتالیا سوئد و غیره میسیونهای تجارتي با آلمان اعزام نموده اند تا در آنجا بعد از بررسی با وضع تجارتي آلمان قرارداد های تجارتي بسا مقامات مربوطه متفقین بسته و راه تجارت را مابین کشور خود و آلمان باز نمایند .

فعلا تجارت آلمان بسه شکل زیر انجام میگیرد :

- ۱- آلمان اجناسی را که از ممالک دیگر میخورد بدلا از امریکائی یا پوند انگلیسی میپردازد و اجناسی که بکشورهای دیگر میفروشد وجهش را همچنین با ارز آزاد دریافت میدارد .
- ۲- بعضی از ممالک مواد خام خود شانرا مثل پنبه و شرم و پوست و غیره بکشور آلمان میفرستند تا در آنجا در کارخانهجات متفرقه از این مواد خام اجناسی را که میخواهند مثلا منسوجات یا ملبوسات یا اشیا چرمی و غیره تهیه کرده و آنها را مجددا بکشورهای خود شان عودت میدهند و با طبقرد ستور بجا های دیگر صادر مینمایند مخارج تهیه و صناعت این اجناس را یا با ارز آزاد میپردازند و یا مقداری از مواد خام را برای جبران اجرت آنها با آلمان محول میکنند .
- ۳- با بعضی از ممالک که فعلا تعداد شان کم است قرارداد تهاتری تازه ای که امدل قیمت های اجناس موضوع معامله روی دلار تسعیر شده منعقد گردیده است و وجه اجناس وارداتی و صادراتی را با پول مملکتی با نرخی که برای دلار در قرارداد تجارتي تعیین کرده اند بهمین حساب تهاتری میپردازند بدیهی است که تصفیه حساب بالاخره باید روی ارز آزاد یعنی دلار امریکائی بدولت طلبکار پرداخت شود واضح است که موقع عقد قرارداد تجارتي میتوان طریق دیگری هم که وسایل معاوضه مال التجاره یعنی تجارت طرفین را آسانتر نماید مذاکره و منعقد نمود .

امروز در قسمت اشغالی امریکا و انگلیس اداره ای باسم () تشکیل داده اند که کلیه تجارت صادراتی وارداتی آلمان را در دست دارد این اداره از طرف مقامات نظامی انگلیس و امریکا تشکیل شده است .

در موقعیکه در هامبورگ بودم آقای تیسمر وابسته تجارتي سابق آلمان در ایران از بنده بازدید نمود و گزارشی راجع بشروع تجارت مابین ایران و آلمان تهیه نمود که لفا برای استحضار وزارت امور خارجه ارسال میگردد ضمنا عرض میشود در موقعیکه در مونیخ بودم آقای کارل هوفر نماینده سابق وزارت دارائی در آلمان از بنده بازدید نمود و او هم گزارشی راجع به تجارت ایران و آلمان تهیه نموده بود که لفا ارسال میگردد .

امیر عباس هویدا

۳۷۹

اداره اسناد و کتابخانه
وزارت امور خارجه
تجارت ایران

شماره سند: ۹۴

فرستنده: بانک ملی ایران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: خرید کالاهای آلمانی به لیره

تاریخ: اول شهریور ۱۳۲۶ ه.ش

نمره: ۲۳۳۷

[حاشیه]: - اداره اقتصادیات ۲۶/۶/۲۱

بانک ملی ایران

| | |
|-----------|---------------------|
| شماره سند | ۲۳۳۷ |
| تاریخ | ۲۸-۳-۲۶ |
| موضوع | خرید کالاهای آلمانی |

اول شهریور ما ۱۳۲۶

۲۳۳۷

وزارت امور خارجه

موضوع: طرز پرداخت قیمت کالا بکشور آلمان

با اعلام وصول نامه شماره ۵۳۳۹/۱۷۷۰۰ مورخ دوازدهم مرداد ۱۳۲۶ راجع بخرید کالاهای آلمان بلیوه خواهشمند است همانطوریکه مرقوم فرموده اند هرچه زودتر دستور لازم بسفارتخانه های مزبور صادر نمایند تا اطلاعات جامعی در این باب بدست آورده و گزارش نمایند.

اداره اسناد و کتابخانه
وزارت امور خارجه
بخش اسناد

بانک ملی ایران

۱۳۲۶

۶/۶/۲۱

۲۳۳۷

بازرسی و ثبت
۱۳۲۶
۶/۶/۲۱

۱۳۲۶

۱۳۲۶

شماره سند: ۹۶

فرستنده: سفارت ایران در لندن

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: صندوق پایاپای آلمان

تاریخ: ۱۳ آبان ۱۳۲۶ ه.ش

نمره: ۲۴۸۱

[حواشی]: ۱. پیشینه ۲. آقای شهریار ۹/۲۹



سفارت کبرای شاهی ایران

لندن

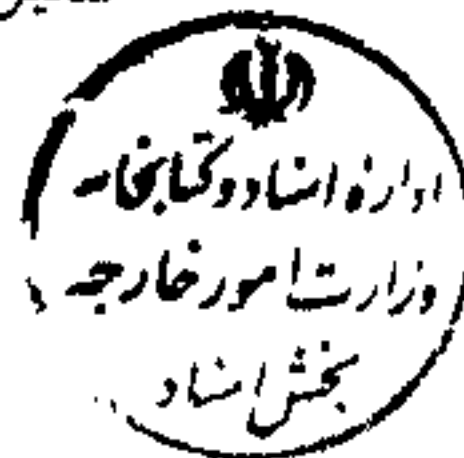
وزارت امور خارجه

مر: ۲۴۸۱
تاریخ: ۱۳/۱/۳۰
نمیه دلار

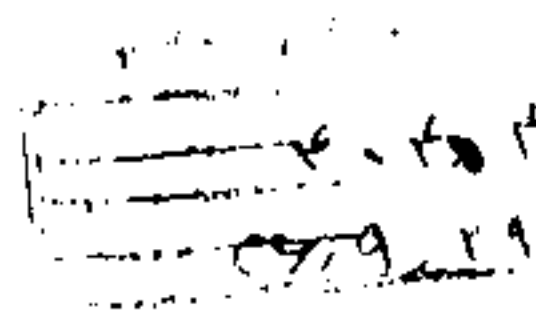
تعقیب نامه مورخه ۸ / ۸ / ۲۶ شماره ۱۸۶۶ راجع به تعیین وضع صندوق پایاپای آلمان زحمت میدهد بطوریکه اینک وزارت امور خارجه انگلیس اطلاع میدهد چون اکنون هیچگونه اشکال و قیود پستی برای مکاتبه با بانک های مزبور مکاتبه و چگونگی امر را تحقیق نمایند و ضمناً علاوه میفایند که حساب کلیه مالکین غائب بناید ستور شورای کنترل چهار دولت متفق مسدود و در نتیجه هیچگونه عمل حواله از آلمان با مارک انجام نمیشود و اشکال دیگری هم که موجود است نبودن مظنه برای مارک میباشد در نوشت نامه واصل از وزارت امور خارجه به پیوست ارسال میگردد

سفیر کبیر محسن رئیس

الحامی



۲۷۵ ، ۲۵۱ ۱۱



مجلس

۲۷۵
۲۵۱

۹۱۶۹

شماره سند: ۹۷

فرستنده: بانک ملی ایران

گیرنده: وزارت دارایی

موضوع: صندوق پایاپای آلمان

تاریخ: ۱۵ مهر ۱۳۲۶ ه.ش

نمره: ۳۱۷۱/۱۲



وزارت دارایی

رونوشت

شماره ۳۱۷۱/۱۲ تاریخ ۱۵/۷/۲۶ اداره شرکت وزارت دارایی که اصل آن بشماره ثبت شده

وزارت دارایی

در تحقیق نامه شماره ۳۱۷۱/۱۲ مورخ ۱۴ خرداد ۱۳۲۶ تاریخ به بانک ملی ایران پایاپای آلمان متحصرا آن وزارت ایفاد میگردد . بدینوسیله ملاحظه میفرمایند بدون بعثت عدم دسترسی به مدارک و صورت حسابهای مربوط به ارقام ثبت شده در حساب مزبور نمیتوانسته اند بفرستند باین ترتیب وضع حسابها روشن نخواهد شد . خواهشمند است در صورتیکه مقتضی بداندتدبعیسیونی که برای رسیدگی امور مربوطه بین ایران و آلمان اعزام گردیده است در مورد لازم صادر فرمایند که باین فروشندگی که شماره حسابها معلوم نمود و رونوشت دستورات متعلقه یا اقلام صورت ریزد ریا فیشها را در صورت امکان برای این بانک ارسال دارند . بانک ملی ایران



رونوشت برای ارسال است
۱۳۲۶/۷/۱۵

شماره سند: ۹۸

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: سفارت ایران در برلین

موضوع: صندوق پایاپای آلمان

تاریخ: -

نمره: -

نوع ۸



وزارت امور خارجه

اداره
شماره
تاریخ
پیوست

لهبریاست

سفارتکیرای شاهنشاهی ایران

ازبانگ ملی ایران نامه رسیده همین است براینکه سند وی پایاپای آلمان در طی نامه شماره D.V.K. ۱۹۹ مورخ ۲۷ مارس ۱۹۴۲ و تلافای اطلاعاتی را معوا، که برنوشت است ناچارانگلی ایران بانامسند وی پایاپای آلمان را به پیوست ملاحظه میفرمایند چون از وضعیت سند وی پایاپای آلمان و طریق تاریخ معاملات سایر کشورها با بانک نامبرد ما اطلاعی در دست نیست خواهشمند است پرمابند در این باب بازجوئی لازم نمود و نتیجه را برقیسوم در آرد تا تکلیف بانگلی ایران برای صد و پانصغ بنامه سند وی پایاپای آلمان مشخص گردد

اداره اسناد و کتابخانه
وزارت امور خارجه
بجمله این

فصل پنجم - اسناد و ابط فرهنگی

شماره سند: ۹۹

فرستنده: کارگزاری مهام خارجه کل آذربایجان

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تأسیس مدرسه کوران

تاریخ: ۲۹ خرداد ۱۳۰۶ ه.ش

نمره: ۴۴۲

متن سند:

وزارت جلیله امور خارجه

در جواب مرقومه مورّخه ۲۰ اردیبهشت ۱۳۰۶ نمره $\frac{۶۲۰۰}{۳۸۶}$ راجع به مدرسه کوران عرض می‌نماید، موافق تحقیقاتی که به عمل آورده مدرسه مزبور را چند ماه قبل (ارست.ی. کرسٹوفل) نام آلمانی بدون اینکه منتظر صدور اجازه از وزارت جلیله معارف بشود تأسیس نموده و مدرسه در تحت مدیریت مشارالیه و یک نفر معلم آلمانی و دو نفر معلمه اداره می‌شود و عده متعلمین از صغیر و کبیر اناثا از کوران بی بضاعت شهر تبریز فعلاً هفت، هشت نفر در مدرسه مزبور که خودشان هم منزل دارند اعاشه و مجاناً با یک اصول مخصوص خواندن و نوشتن را به آنها تعلیم و ضمناً از قبیل حصیربافی و سبده‌سازی و خیاطی یاد می‌دهند و از قرار اظهار خودشان قصد دارند مدرسه را توسعه داده نابینایان شهر را در آنجا جمع و شعباتی هم برای جمع‌آوری و تعلیم کوران بی بضاعت در دهات اطراف تشکیل بدهند. مقصود آنها از تأسیس این موسسه که بر حسب ظاهر اعانت و احسان به مردمان عاجز و نابینا می‌باشد اگر مبنی بر اغراض دیگری نبوده باشد، حقیقه شایان تقدیس بوده و یکی از موسسات خیریه است که نهایت احتیاج بر وجود آن موجود است ولی چون موسسین مزبور از میسیون روحانی آلمان بوده چون نظریات شخصی را استعمال فرموده بودند این است که عرض می‌نماید، عملیات مسیونها کلیته از نقطه نظر تبلیغات مذهبی می‌باشد و به این طریق در تحمیل مرام خود به متعلمین مزبور جدیت خواهند نمود و این مسئله هم در مملکت اسلامی ایران خصوصاً

آذربایجان (و در شهر تبریز) محظورات فوق‌العاده را متضمن است. فدوی را عقیده بر این است، اگر رای مبارک اقتضا نماید بالمراجعه به وزارت جلیله معارف مقرر شود که در صورت تصویب ابقای موسسه مزبور همه وقت مراقبت و تفتیش لازم به عمل آید که خارج از حدود پروگرام مدرسه که از تصویب وزارت جلیله معارف خواهد گذشت، رفتار نکرده و از تبلیغات و ترویجات مذهبی موسسین مدرسه جلوگیری بشود. کارگزار کل. امضاء

[حاشیه:]

- اداره سوم سیاسی ۳۰۶/۳/۸



وزارت امور خارجه

کارگذاری مهام خارجه کل آذربایجان

نمره ۳۳۳

ادارت عدله اذربایجان

در جواب برادرزاده ۲۰ اردیبهشت ۱۳۰۶ ۳۸۴
مستوفی امین کرمان

ضمیمه

عرض نمایم بر آن شریف که در این مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

نام آن بزرگوار اینده مشطری در این مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

حضرت شریف در این مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

از دوران به سعادت برتر رفتن است که در مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

اعانه و مجاری امور مخصوص خواندن در این مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

و حال این مدرسه در این زمانه از خود نشان دهد و در مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

در این جامع در شبانه ام برای جمع آوری در این مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

به مصلحت و آنها از این مدرسه در این زمانه از خود نشان دهد و در مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

و این چند اگر غیر از این مدرسه در این زمانه از خود نشان دهد و در مدرسه از اردیبهشت تا به قیام حضرت

۱۰۰۲-ل

۱۳۰۶

۷۵۸
۱۳۰۶/۳/۲۵

دولت محمد علی شاه

وزارت امور خارجه
تاریخ ۱۳۰۶/۳/۲۵
شماره ۷۵۸

مکتوب

از بوسه خیر است در نهایت حجاج بر جوان مرد است و این جوان نویسنده از در کسوف است
 اکنون بر وجه نظرات شخصی استم از همه اندر است در طرفی ما هیئت کسوف است در نظر
 بیست و نه ساله در این طرف در کسوف خود نویسنده از در است خواهی بود در کسوف
 اسرار این صرفاً در این (در در هر روز) مکتوبات از حق العلم است که در این
 اگر رای مبارک بقیه شما با هم بود در وقت صبح که در وقت صبح است
 هر وقت رقیب نشینند هم در این در فاجعه در هر دو در یک نام به هر دو در یک
 همه طرف خواهی بود رفیقان و از اینک در وقت که نویسنده از در است

وزارت اسرار
 بخش اسرار
 شماره ۱۰۰
 تاریخ ۱۳۰۲/۰۵/۰۵

شماره سند: ۱۰۰

فرستنده: کارگزاری مهام خارجه کل آذربایجان

گیرنده: وزارت امورخارجه

موضوع: تأسیس موسسه کوران

تاریخ: ۳۱ خرداد ۱۳۰۶ ه.ش

نمره: ۷۳۴

متن سند:

وزارت جلیله امورخارجه

سوادى از اظهاریه (ارست.ی. کرسٹوفل) که به نام مدیر دارالتربیه کوران نگاهداری شده، لفاً تقدیم چون این شخص از طرف میسیون آلمانی از چند ماه به این طرف به تبریز وارد و هفت، هشت نفر از صغیر و کبیر کوران بی بضاعت را در یک خانه جمع و به مخارج آنها متحمل و ضمناً به آنها از کارهای صنعتی از قبیل حصیربافی و سبدهسازی و خیاطی یاد داده و با یک اصولی خواندن و نوشتن را تعلیم می کنند. این است عرض می نماید که اگر بودن همچو موسسه را اولیای امور تصویب فرمایند مقتضی خواهد بود که تقاضای ایشان که معافیت گمرک قیمت معادل پانصد تومان اشیاء واردات برای موسسه مزبور می باشد مورد توجه واقع گردد.

کارگزار کل امضاء

[حواشی]:

- آقای موقر، در جواب نمره ۲۲۸۹ مورخ ۷ اردیبهشت هذیه السنه سواد این مراسله و سواد ضمیمه را با سواد مراسله راپورت نمره ۴۴۲، ۲۹ خرداد کارگزاری ارسال و کسب تکلیف نمائید.

امضاء

- اداره سوم سیاسی، ۳۰۶/۴/۸

- وزارت معارف نمره ۷۵۹، ۰۶/۴/۱۱

سواد اظهاریه ارست.ی. کرسٹوفل

بعدالعنوان، در سالی تقریباً مقدار پانصد تومان اشیاء و ادوات برای جماعت اعمی از مملکت آلمان به ایران وارد می‌نمائیم بواسطه اینکه همواره نیات مقدسه آن مقام محترم بر تشویق کارکنان مملکت علاقه‌مند می‌باشد و اینگونه اقدامات خیریه هیئت محض خدمت به نوع بشر است مستدعی است که به نام وطن‌خواهی و ملاحظه نوعیت از مقام مربوطه درخواست نمائید که دولت ایران از گمرک این قبیل اشیاء واردی صرف نظر معاف فرمایند تا مشتی جماعت بدبخت در زیر سایه توجهات اولیای معظم امور از این ذلت خلاص، دعاگو باشند. ایام عزت مستدام.

مدیر دارالتربیه کوران

ارست.ی. کرسٹوفل

سواد مطابق اصل است.

امضاء



وزارت امور خارجه

وزارت عهد ایران

کارگذاری مهم خارجه کل آذربایجان

نمره ۷۴۴

ضمیمه ۱

رأد زارایانیه (ارت) ی. ک. کونین مهم میریدار تبریز

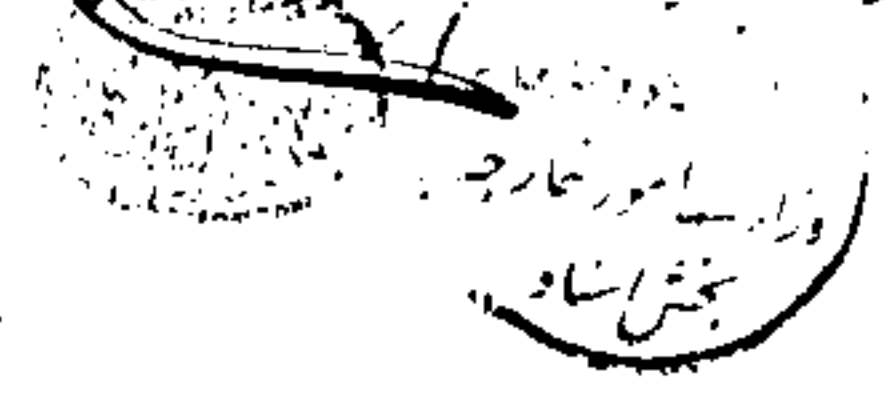
لأتمه چون بیخ ارز مسون بیانی از چند ماه بطرف تبریز

کردان به نصرت راد در کسایح و کسایح آنها تمکد و نماها جا کاران

دری از داده و ایک امری خواندن دشمن در اتمه نکتیه این است عرفی

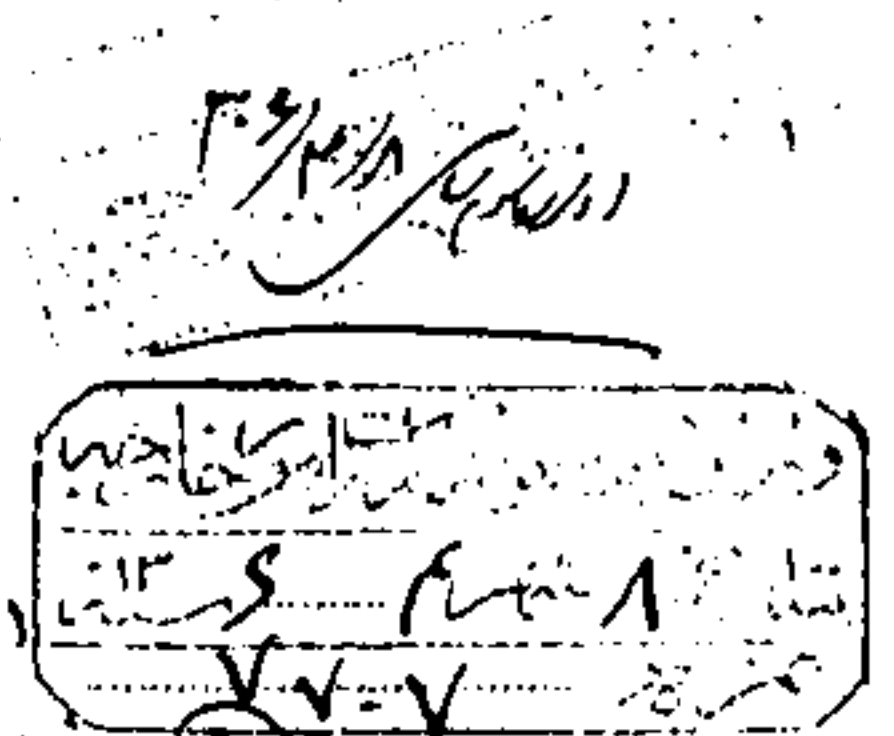
اردهای اور تبریز فریه نشی فراموشم لغتای این در نصرت

ایشاه ولادت برای کسبه زار بیتم کرد از مراد



Handwritten signature

Handwritten notes and signatures at the bottom left, including the number 759.



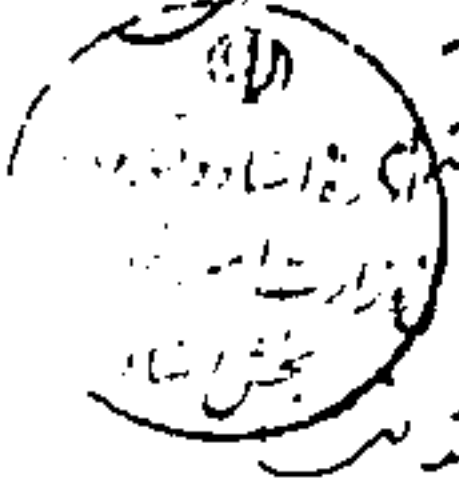


وزارت امور خارجه

کارگذاری مهام خارجه کل آذربایجان

سواد... مورخه... که اصل آن بنمره... ثبت شد

بدعنوان در... تقریباً... در... وزارت... که اصل آن بنمره... ثبت شد



سلطان...

Handwritten signature

۱۰۰۰۰

شماره سند: ۱۰۱

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: درخواست معافیت گمرکی اشیاء واردات برای موسسه کوران

تاریخ: ۳ دسامبر ۱۹۲۷ م

نمره: ۳۰۲۲

متن سند:

یادداشت

محترماً به اطلاع آن وزارت جلیله می‌رساند که برطبق راپورت واصله از مدیر موسسه کوران در تبریز چهار صندوق که مارک آنها C.B.D. و نمره آنها ۸۴/۸۷ و محتوی لباسهای زیر و یک ماشین خیاطی است قریباً وارد ایران خواهد شد. چون محتویات صندوقها اختصاص به موسسه مذکور دارد و برای رفع احتیاجات کوران است، سفارت آلمان محترماً خواهشمند است اقدامی به عمل آید که صندوقهای فوق از حقوق گمرکی معاف گردند.

[حواشی]:

- آقای موقر، در تعقیب مکاتبات سابقه ایالت را به وزارت معارف اشعار نموده، کلیه کسب

تکلیف نمائید. ۱۴ آذر ۱۳۰۶

- اداره سوم سیاسی، ۶/۹/۱۱

- سوم سیاسی، نمره ۱۶۳۹، ۶/۹/۱۱

Deutsche Gesandtschaft

۱۲۱ ۳۶۰

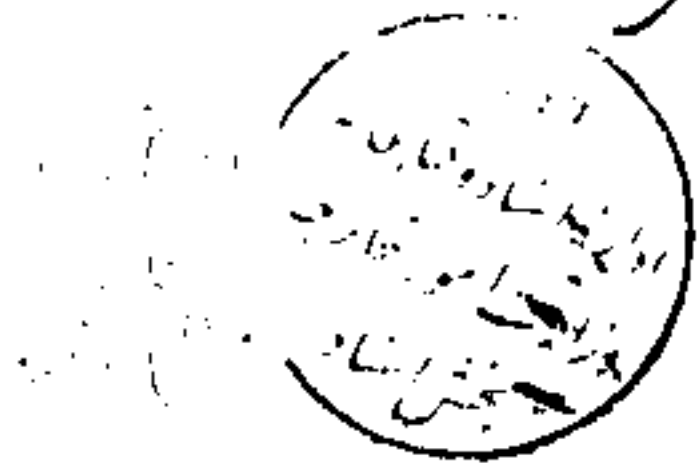
۱۹۰۷ / ۵ / ۳

۳۰۲۲

Handwritten signature or initials

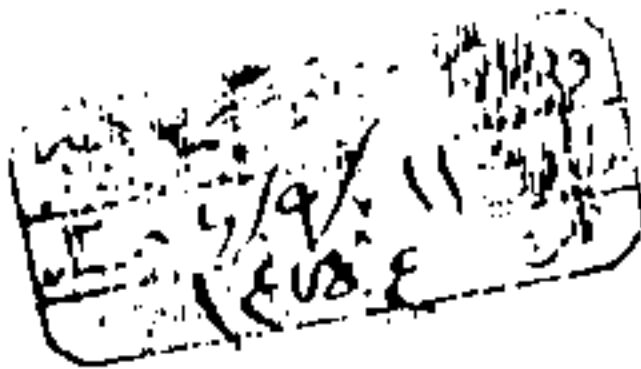
یادداشت

ترتیب اولیای دولت معبرین که بر طبق این صورت دهم از مورخه ۱۳۰۶
تبریز صادر شده که در این C. B. O. "دوره" این ۸۴/۸۷ در نظر
آید و یک آئین خاصی است و این درود ایران خواهد شد هیچ ترتیب فردی
بمقتضای دولت که در درود بدین نوع اعتباری که این است لغت این
ترتیب خواهد شد است و در این مورد که در وقت در وقت از حقوق که کاملاً گذرد



ارائه کم

۹ / ۹ / ۱۱



۱۵۳۹
۹ / ۹ / ۱۱

Handwritten notes and signatures at the bottom left, including the name "دکتر محمد علی" and other illegible text.

شماره سند: ۱۰۲

فرستنده: وزارت مالیه

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: حقوق گمرکی اشیاء وارداتی به موسسه کوران

تاریخ: ۲۶ بهمن ۱۳۰۶ ه.ش

نمره: ۳۹۶۳۵

متن سند:

وزارت جلیله امور خارجه

در جواب مرقومه نمره ۲۱۲۱۷ مورخه ۲۷ دی ماه ۱۳۰۶ راجع به حقوق گمرکی چهار صندوق اشیاء که از قرار معلوم برای مدرسه کوران تبریز از آلمان وارد خواهد شد، زحمت افزا می شود که هرگاه محتوی صندوق های مزبوره ماشین صنعتی یا قطعات آن باشد همانطور که وزارت جلیله معارف به آن وزارت جلیله اشعار فرموده اند ممکن است برطبق قانون ۷ دلو ۱۳۰۳ از تأدیه حقوق گمرکی معاف گردد والا معافیت آن از حقوق گمرکی غیرمقدور خواهد بود زیرا مطابق اصول ۹۵ و ۹۸ قانون اساسی معافیت از مالیات منوط به قانون مخصوص است و قانون دیگری که برطبق آن بتوان اشیاء مدرسه کوران را از حقوق گمرکی معاف نمود تاکنون وضع نشده است. علیهذا حقوق گمرکی آنها باید پرداخته شود. یا در صورتی که هیئت محترم دولت موافقت داشته باشند ممکن است تصویب نامه صادر فرمایند که حقوق گمرکی اشیاء مزبور بابت اعتبار دولت محسوب گردد. امضاء

[حاشیه:]

- مراسله جوابیه سفارت آنان را برای امضاء خدمت کفیل محترم ارسال نمائید. امضاء

۲۷ بهمن ۱۳۰۶

- اداره سوم سیاسی، ۶/۱۱/۲۶

- سوم سیاسی نمره ۲۰۴۶، ۶/۱۱/۲۸

شماره سند: ۱۰۳

فرستنده: وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: امتیاز مدرسه کوران

تاریخ: ۷ اردیبهشت ۱۳۰۶ ه.ش

نمره: ۲۲۸۹

متن سند:

وزارت جلیله امور خارجه

هوی مشهوف آلمانی تقاضای امتیاز مدرسه برای تربیت کوران نموده که در تبریز مفتوح دارد. مقتضی است مقرر فرمایند راجع به هویت و صلاحیت او تحقیقات لازمه نموده، نتیجه را به وزارت معارف اطلاع بدهند. امضاء

[حاشیه]:

- اداره سیم سیاسی

- محل مهر

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

۱۱۱/۱



وزارت معارف و اوقاف

و صنایع مستظرفه

اداره کتب خطی

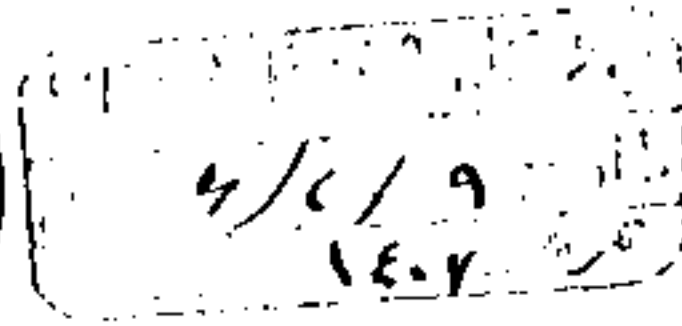
دائرة کتب

نوعه (۵)

بتاریخ ۴ ماه ۲ سنه ۱۳۰۴

نمره ۲۴۸ ضمیمه ۱۸۸۴

وزارت جلدیه انور
میر شریف المانک شاعر ممتاز مدبر با ابرق کرامت کرامت
برای نفوس دارد و تفسیرش معرّفی نماید بر ابرق کرامت
تکلیف داد نموده تخریب وزارت معارف اطلع شد



۶/۲/۹

۳۰
۶/۲/۹

شماره سند: ۱۰۴

فرستنده: وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تصویب امتیاز تأسیس مدرسه کوران

تاریخ: ۲۸ آبان ۱۳۰۷ ه.ش

نمره: ۱۹۴۸۳/۵۶۷۶

- به آقای مکیره منشی اول سفارت آلمان بوسیله تلفون اخطار شد اقدام نمایند.

- به اداره مربوطه ارجاع شود. ۷/۸/۲۹

- اداره سیم سیاسی

محل مهر: وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

ل . ۲۱



وزارت فرهنگ و معارف
اداره ثبت اسناد و کتابخانه ملی

تاریخ ثبت اسناد: ۱۳۰۷

شماره سند: ۱۹۴۸

وزارت خاندان امور خارجه

اداره ثبت اسناد و کتابخانه ملی

۱۳۰۶

درخواست مرثومه محترمه شماره ۳۰۴-۱۴۰۳ راجع به امین‌خان نامی

مدرسه آوران در شهر تبریز معینان حضرت ائمه اطهار علیهم السلام

امتیاز مدرسه مزبوره در حدود بیست و چهار نفر خاندان آوران آوران

معارف مورخه ۱۵ آبان ۳۰۶ مدون و تصدیق گردیده است

مشارکتیه در تمام کتاب خودمانی باشد و کتابخانه مدرسه و آثار

مجاز خواهد بود لذا مقتضی است محتاج به شرح آن برای اتمام امور

امتیاز نامه مدرسه مزبوره ارسال نماید تا مستند در این امر

ان اقدام شود

در لیست امین خان آوران
مدرسه آوران
تبریز



۲۹ / ۸ / ۳۰

۱۳۰۷
۱۳۰۶
۳۰۴

۱۳۰۷
۴/۵/۳۰

کتابخانه
وزارت فرهنگ و معارف
۱۳۰۷

شماره سند: ۱۰۵

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: سفارت ایران در برلین

موضوع: دعوت از دولت ایران در جشن صد ساله «گته»

تاریخ: ۵ اسفند ۱۳۱۰ ه.ش

نمره: ۷۷۳

متن سند:

دولت آلمان از دولت ایران تقاضای شرکت در جشن صد ساله گته نموده‌اند. هیئت سفارت برلین از طرف دولت ایران در جشن مزبور نمایندگی خواهند داشت. به وظایف آن قیام نمائید. ورود آقای وزیر مختار را اطلاع بدهید.

۱. یوهان ولفگانگ گوته (Johann Wolfgang Goethe) نویسنده و شاعر مشهور آلمانی به سال ۱۷۴۹ م در فرانکفورت متولد شد. وی بزرگترین شخصیت ادبی قرن نوزدهم و یکی از برجسته‌ترین نوابع تاریخ بشری است. گوته علاوه بر رشته‌های ادبی در علوم پزشکی و طبیعی و فیزیک مطالعه و تحقیق کرده است. وی به سال ۱۸۰۸ م در شهر «ارفوژ» نشان «لژیون دونور» را از ناپلئون بناپارت دریافت کرد. وی به اشعار حافظ علاقه خاصی داشت. وفات گوته در سال ۱۸۳۲ م اتفاق افتاد.

مهمترین آثار ادبی او عبارتند از: ورتتر، فاوست، ایفیژنی، اگمونت، سالهای ویلهلم مایستر، نامزدی کورنت، نغمه‌های رومی، هرمان و دوروته، دیوان شرقی و غربی.

| | | | |
|--------------------|------------------|----------------|-----|
| موضوع مسوده | وزارت امور خارجه | ندره ضبط | ۲۴۵ |
| ضمیمه | اداره کل | نمره | |
| مسئول پاکویس | اداره | دوسیه | |

| | | |
|------------------------|--------------------|-------------------|
| تاریخ ثبت و خروج | تاریخ پاکویس | تاریخ تحریر |
|------------------------|--------------------|-------------------|

عنوان مسوده مقام سر نسبت برن

صت ۵۴ از صت ایران تعاضرت درجس مساله که ندره نر است

نعدرت برن از طرف صت ایران درجس ندره لایحه خابنه است

نظایف ان قیم نایه درود بر قورن ر ملاحظه

۷۷۳

۱۰/۱۱/۵





DIE REICHSREGIERUNG
 DIE THÜRINGISCHE LANDESREGIERUNG
 UND DIE THÜRINGISCHE LANDESHAUPTSTADT WEIMAR
 BEEHREN SICH
 ZUR
 GEDÄCHTNISFEIER DES DEUTSCHEN REICHS
 AM 22. MÄRZ 1932
 DEM 100. TODESTAG GOETHES
 IN WEIMAR
 ERGEBENST EINZULADEN

شماره سند: ۱۰۶

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امورخارجه

موضوع: تشکر از تلگراف وزیر امورخارجه ایران به مناسبت صدمین سال وفات «گوته»

تاریخ: ۱۵ اکتبر ۱۹۳۲ م

نمره: ۵۱۳۷

[حاشیه]:

- ضبط شود.

1. Gote

۱. فریدریک روزن (Friederich Rozen) خاورشناس و ایرانشناس آلمانی در سال ۱۸۶۵ در پکن متولد شد. وی متن رباعیات خیام را تصحیح و با ترجمه منتشر کرد و دستوری نیز برای زبان فارسی نوشت. کتاب مهم روزن به عنوان ایران مشروع و مصور (Persien in wostund Bild) است که شامل موقعیت جغرافیایی و آب و هوا و نباتات و تقسیمات نژادی، مذهبی و طریقتها و زبان و ادبیات و تاریخ و سیاست ایران است. روزن در سال ۱۹۳۵ وفات یافت.

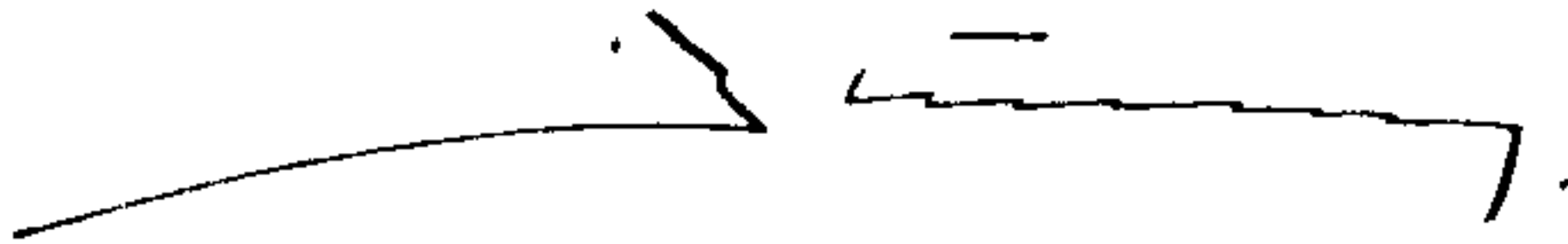
Deutsche Gesandtschaft
Teheran

طهران بتاريخ پنجم اکتبر ۱۹۳۲

۱۳۱۲۷
۱۱۹۳۸

حضور حضرت اشرف آقای میرزا محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه دولت شاهنشاهی
ایران

از تلگرافی که بمناسبت صدمین سال تولد حضرت شاعر شهیر آلمانی (گوته) در نتیجه
خطابه جناب آقای دکتر روزن بمشارالیه منجابه فرموده اید آقای دکتر روزن کتبا
تشکرات قلبی و امتنان فوق العاده خود را اظهار و از دوستدار خواستار نموده است
وسيله تبليغ تشکرات و امتنان او واقع نمودم. اينک مراتب دوستی او را باین وسيله متذکر
شده و موقع را برای تقدیم احترامات فائمه معتنم می شمارد.
وزیر مختار آلمان



ندکی



شماره سند: ۱۰۷

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: وزارت معارف

موضوع: مجمع مدرسه ایران و آلمان

تاریخ: ۵ فروردین ۱۳۱۳ ه. ش

نمره: ۴۴۵

متن سند:

وزارت معارف

از سفارت شاهنشاهی مقیم برلن راپورتی راجع به تشکیل جمعیتی بنام مجمع مدرسه ایران و آلمان در برلن واصل گردیده که سواد آن با ضمیمه که دارد تلو ارسال می شود. متمنی است، از نظریاتی که در خصوص مجمع مزبور دارند، این وزارتخانه را مستحضر فرموده و ضمناً توضیحاتی که درباب مدرسه صنعتی خواسته شده اعلام دارند که به سفارت مشارالیه اطلاع داده شود. امضاء

[حواشی]:

- سواد راپورت نمره ۱۶۹۰ به سفارت برلن یا یک نسخه از ضمائم ارسال شود. امضاء

- آقای امیراصلانی، ۱۲/۱۲/۲۸

- اروپای غربی و آمریکا ۱۲/۱۲/۲۴

مورخه ۱ ماه / ۱۳۱۲
۱۹۳۰

نمره ۱۶۰۹

ضمیمه - ۱۴ درگم



سفارت شاهنشاهی ایران
برلن



وزارت جلیله امور خارجه

۳ مه قبل يك نفر آلماني بعنوان رئيس مجمع مد رسه ايران و آلمان از بنده تفاضی وقت ملاقات نمود در ضمن ملاقات و مذاکره معلوم شد مشارالیه *Dr. Erich Krahnert Stollenberg* رئیس جمعیت است که بنام مجمع مد رسه ایران و آلمان در اینجا هر وقت است و تقاضا دارد که در جلسه ای که هیئت مدیره جمعیت قریبا خواهد شد با من حاضر شوم و عضویت هیئت مدیره را داشته باشد از دفتر سفارت سابقه این جمعیت را خواستم گفتند سابقه در اینجاست لهذا از شما این درخواست را کردم اطلاعات جامع را باین مجمع و مرام و کار او برای بنده بفرستند سواد و ترجمه شرحی که راجع با ساکنان مجمع فرستاده است تلوانقدیم میشود چون حضور در هیئت رئیس مجمع برای استحضار کامل از مطلب مفید بنظر رسید روز هفتم فوریه بر حسب دعوتی که نموده بودند بحضرت مجمع رفتم رئیس سابق که مجدداً ابراست انتخاب شد را برنی فرانت نمود که سواد و ترجمه آن تلوانقدیم میشود .

آرشیو
۱۵/۱۲/۳۰

بنده راهم به عضویت هیئت رئیس انتخاب و تقاضا داشتند مطابق مقررات عضویت خود را به هیئت برسانم برای اینکه مطلب عرض آن وزارت جلیله و وزارت جلیله معارف برسد و معلوم شود عضویت بنده را در مجمع مزبور تصویب میفرمایند یا خیر امید است که ام هرگاه عضویت بنده راهم مقتضی بدانند بدین است افتخاری خواهد بود که رسمی و ثبت اسم و عضویت بنده ضرورت ندارد در هر حال منتظر و ممول دستور آن وزارت جلیله هستم ضمناً استدعا دارم وزارت جلیله معارف با اطلاعات کاملی راجع به مدرسه صنعتی و مد معلمین آلمانی و ایرانی

مورخه ... ماه ... ۱۳۱۱
۱۳۱۲

نمره

ضمیمه



سفارت شاهنشاهی ایران
برلن

- ۲ -

آنجا و حقوق معلمین آلمانی با سعار و ریال و مدت استخدام آنها - در روس آنها و پروگرام و بودجه مدرسه و مدته
 محصلین و سایر مساللی و نظریاتی که برای آئینه مدرسه دارند و نقایص مدرسه باین سفارت مرقوم دارند و نیز
 رنظری راجع با اسانام این جمعیت که لغا ارسال شده رو اپرت رئیس مجمع که طبعیه است دارند مشروحا
 مرقوم فرمایند و توضیحات جامعی هم راجع بعد رسد صنعتی شیر از این سفارت بداند که مورد ضرورت و احتیاج
 است راجع باین مجمع خود بنده اینجان تحقیقاتی بعمل خواهم آورد و نتیجه را عرض میکنم وزیر محترم



وزیر محترم
 رسد
 ۵

۴۱۹۹۴

۱۲/۲۸
۱۴/۱۴/۲۴
مقرر

| | |
|-----------|----------|
| شماره سند | ۴۶۷۶۹ |
| تاریخ | ۱۳/۱۲/۳۱ |



Deutsch-Persischer Schulverein

Berlin W 8, Behrenstr.7

Tgb.N= 6052/33

Berlin, den 31. Januar 1934

از مجمع مدارس ایران و آلمان Sr. Exzellenz dem Kaiserlich Persischen Gesandten

Abolghassem Khan Madjm

Berlin W 10

Tiergartenstr.33

امضا کنند و ذیل اجازه میخواد در

تعقیب مذاکرات امروزی حضرت اجل

عالی برادر جلسه اعضا مجمع مدارس

ایران و آلمان در روز دوشنبه عتسم

فوری بعد از ظهر ساعت ۱۷ در محل

مجمع در خیابان بیستون نمره ۷ طبقه سوم

Euer Exzellenz

gestattet sich der Unterzeichnete unter R

zugnahme auf die heutige gehabte Besprechung ergebenst

zu der Mitgliederversammlung des Deutsch-Persischen Sch

vereins

دعوت نماید .

am Mittwoch, dem 7. Februar d. Js. nachm. 17 Uhr,

in den Geschäftsräumen des Vereins in Berlin W 8.,

Behrenstr. 7, 3 Treppen,

۲ einzuladen.

۳ - انتخاب رئیس جدید

Tagesordnung:

۴ - مذاکرات متفرقه

1. Bericht

و بطوریکه تقاضا فرموده بودند اساسنامه

2. Entlastung des Vorstandes

صورت هیئت رئیسه و اعضا مجمع و مرام

3. Neuwahl des Vorstandes

مجمع لغات قدیم گردید .

4. Verschiedenes.

Gleichzeitig folgen in den Anlagen die von Ew. Exzellenz
gewünschten Unterlagen, Satzungen des Vereins, Verzeichnis
der Vorstandsmitglieder und Mitglieder sowie eine Notiz
über Zweck und Ziel des Vereins.

Mit dem Ausdruck der vorzüglichsten

Hochachtung

Euer Exzellenz

sehr ergebener

(gez.) Kramer Möllenberg



اسفامه

ماده اول

مجمع باسم مجمع مدارس ایران و آلمان نامیده میشود و در دفتر ثبت مجامع رسمی باید به ثبت

برسد

ماده ۲

محل مجمع در برلین خواهد بود

ماده ۳

مقام مجمع این است که در طهران یک مدرسه -

تاسیس و اداره نماید .

ماده ۴

هیئت رئیسه مجمع مکلیه خواهد بود از یک رئیس و

شش عضو و هیئت از هیئت از طرف مجمع سمت نمایند

قضایی و غیر قضایی را دارد

ماده ۵

هیئت نظامات ادارتی خود را خود وضع مینماید .

هیئت رئیسه وقتی تعهد آورده قانونی است که رئیس

هیئت یا یکی از اعضا هیئت رئیسه سمت نمایندگی و

ان اظهار نماید .

ماده ۶

هیئت رئیسه از طرف مجمع اعضا

Satzungen

des Vereins "Deutsch-Persische Schule".

§ 1.

Der Verein führt den Namen "Deutsch-Persische Schule". Er soll in das Vereinsregister eingetragen werden, dem Namen wird nach der Eintragung der Zusatz "e.V." zugefügt.

§ 2.

Sitz des Vereins ist Berlin.

§ 3.

Der Verein hat den Zweck in Teheran eine Schule zu errichten und zu unterhalten.

§ 4.

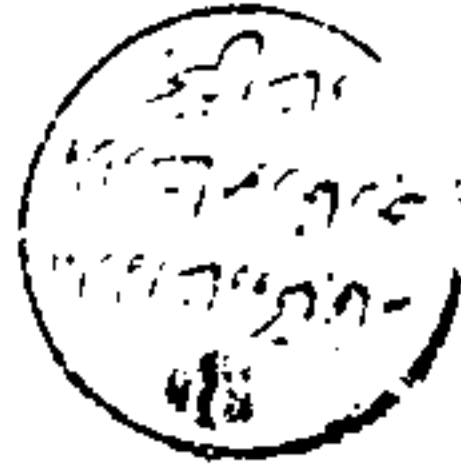
Der Vorstand des Vereins wird gebildet aus dem Vorsitzenden und 2-6 Beisitzern. Der Vorstand vertritt den Verein gerichtlich und aussergerichtlich.

§ 5.

Der Vorstand erlässt seine Geschäftsordnung selbst. Zu rechtsverbindlichen Erklärungen des Vorstandes genügt es, wenn der Vorsitzende oder das von diesem bevollmächtigte Mitglied des Vorstandes die Erklärung im Namen des Vorstandes abgibt.

§ 6.

Der Vorstand ist auf 2 Geschäftsjahre von der Mitgliederversammlung zu wählen. Nach Ablauf der Wahlperiode sind die



Geschäfte von den Genannten bis zur Januar
versammlung fortzuführen.

برای وسال انتعا بمیشوند وسن زانقض

ناموق اجلاسهم زانیم باید هیئت کار خود الام

§ 7.

ماد ۷

Mitglied des Vereins kann jeder wer-
den, der für die Aufgaben des Vereins zu wi-
ken bereit ist. Die Aufnahme erfolgt durch
schriftliche Erklärung an den Vorstand und
durch zustimmenden Beschluss des Vorstands

عضومجمع کسی مینواند بشود که برای منظور ووظایف مجمع

حاضر بمساعدت باشد و باید کتبانتفاضا نماید و هیئت

مقدم نبیوقبولی اورا تصویب نماید .

§ 8.

ماد ۸

Der Austritt aus dem Verein ist je-
derzeit statthaft. Er bedarf der schrift-
lichen Anzeige an den Vorstand.

خروج از مجمع همیشه ممکن است فقط باید هیئت رئیس

را کتبامطلع دارد .

§ 9.

ماد ۹

Personen, die sich um den Verein ve-
dient gemacht haben, oder seine Interessen
wesentlich unterstützen, können zu Ehrenmi-
gliedern oder Ehrenvorsitzende ernannt wer-
den. Die Ernennung erfolgt durch Beschluss
des Vorstandes.

کسانیکه در مجمع ایزاز یافتند و وجود نمودند باشند و یا در

کارها مساعدت کرده باشند مینوانند بعنوان عضو افتخاری

و یا رئیس افتخاری تعیین گردند این تعیین بر حسب تصمیم

§ 10.

ماد ۱۰

Die ordentliche Mitgliederversamm-
lung ist innerhalb der ersten drei Monate
des Geschäftsjahres einzuberufen, Die Be-
rufung erfolgt schriftlich unter Einhaltung
einer Ladungsfrist von einer Woche. Die Ei-
ladung der im Auslande befindlichen Mitglie-
der ist nicht erforderlich. In der ordent-
lichen Mitgliederversammlung ist der Jahres-

هیئت رئیس را بری خواهد شد .

جلسه رسمی اعضا طی سه ماه اول سال منعقد میگردد .

تشکیل جلسه بوسیله دعوتی که یک هفته مهلت دارد انجام

میکردد . دعوت اعضائیکه در خارج هستند ضروری نیست

در جلسه رسمی اعضا خبر تالیانم فرائت خواهد شد

عزل و نصب هیئت رئیس بعمل خواهد آمد . بجای هر سال

دعوت نامه کافی است تشکیل مجمع در مجله موسسه

ایران و آلمان اعلان کرد .

تصمیمات جلسه رسمی اعضا به اعضا غائب ابلاغ

خواهد شد در صورت نیکه جلسه غیر آزانرا تصمیم نگیرد

بر حسب مقررات هیئت رئیسه بجای ابلاغیه مستقیم

میتوان در مجله موسسه ایران و آلمان اعلان نمود

مذاکرات

جلسه پرسوله بلاعضو هیئت رئیسه صورت گیرد اشتم

میشود که بعد خود او رئیس باید آنرا امضا نمایند .

ماده ۱۱

از حق رای فقط شخص میتواند استفاده نمود و در موقع

تساوی آرا را سر رئیس قاطع خواهد بود .

ماده ۱۲

سال اداری سال تقویمی است

ماده ۱۳

رسم عضویت اخذ نخواهد شد . مخارج از طریق

عطیات بر حسب میل اشخاص خواهد رسید . در سایر

امور مقررات قانونی مستتر است

bericht zu erstatten und Beschluss über die Entlastung und die Wahl des Vorstandes zu fassen. Anstelle der schriftlichen Einladu genügt die Bekanntmachung der Mitgliederve sammlung unter Innehaltung der Frist von einer Woche in den Mitteilungen der Deutsch persischen Gesellschaft E.V.

Die Beschlüsse der Mitgliederversamm lung sind den abwesenden Mitgliedern mitzu teilen, sofern nicht die Mitgliederversamml ein Anderes beschliesst. Auf Bestimmung de Vorstandes kann die schriftliche Mitteilun durch Bekanntmachung in den Mitteilungen d Deutsch-Persischen Gesellschaft e.V. ersetzt werden.

Ueber die Verhandlungen der Mitgliede versammlung wird durch ein Mitglied des Vo standes das Protokoll geführt. Das Protoko ist von diesem Mitgliede und dem Vorsitzen den zu unterzeichnen.

§ 11.

Die Ausübung des Stimmrechts in den M gliederversammlungen kann nur persönlich e folgen. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

§ 12.

Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjah

X\$XIXXX

../. .



Notiz

Über den Deutsch-Persischen Schulverein E.V.

Der Verein wurde am 11. Mai 1923 gegründet.
 Der Zweck des Vereins war die Mitwirkung bei der Errichtung der Gewerbeschule in Teheran.
 Der Verein hat für die Einrichtung der Schule in Teheran geldliche Mittel bereit gestellt.
 Seine heutige Tätigkeit besteht darin, geeignete Lehrer für die Schulen in Teheran und Schiras auszuwählen, ferner bei der Beschaffung von Lehr- und Lernmitteln für die Schulen behilflich zu sein und die Schule und Lehrer mit den modernsten Erfahrungen auf pädagogischem Gebiete auszurüsten.

Schliesslich gewährt der Verein den nach Teheran und Schiras gehenden deutschen Lehrkräften geldliche Zuschüsse zu den von der Kaiserlich Persischen Regierung gezahlten Gehältern, da im Vergleich zu den in Deutschland für hochwertige Lehrkräfte, wie sie für Teheran und Schiras notwendig sind, gezahlten Gehältern ein Zuschuss zu den von der Kaiserlich Persischen Regierung bewilligten Gehältern erforderlich ist, um diese Lehrpersonen für eine Uebernahme einer Lehrstelle in Persien zu gewinnen.

یادداشت در باب مرام جامعه

مجمع در ۱۱ مه ۱۹۲۳ تشکیل و تاسیس گردید.
 منظور مجمع امروز مساعدت در موقع تاسیس مدرسه
 صرف طهران بوده است.
 مجمع برای تشکیل و تاسیس مدرسه در طهران
 مساعدت مالی نموده است.

کارکنونی مجمع این است که هلمین مقتضی جهت مدرسه
 انتخاب نماید و همچنین جهت تهیه وسایل تحصیل
 و تعلیم بمدرسه مساعدت نماید و نیز مدرسه و هلمین
 به اطلاعات و تجربیات جدید در قسمت علم تربیت
 و تعلیم آشنا و مجرب نماید.

و بالاخره اعطای کمک خرجی به هلمین که از آنها با ابراهیم
 اعزام میشوند زیرا برای اینکه بتوان هلمین خوبید
 آورد ضمن حقوقیکه دولت ایران میدهد لازم است
 اضافه حقوقی نیز پرداخت نمود.



شماره سند: ۱۰۸

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: سفارت ایران در برلین

موضوع: استفسار راجع به هنرستان مرکز و فارس

تاریخ: ۱۹ تیر ۱۳۱۳ ه.ش

نمره: ۱۶۴۰۹

متن سند:

سفارت برلین

عظماً به راپورت نمره ۱۶۹۰ مورخه ۳۱۲/۱۲/۱ راجع به استفسار از اوضاع و چگونگی هنرستان مرکز و فارس، اینک تلواً سواد مراسله جوابیه وزارت جلیله معارف و سه ورقه ضمیمه آن برای استحضار آن سفارت شاهنشاهی ارسال می‌گردد. راجع به هنرستان فارس اطلاعات لازمه از اداره کل صناعت و فلاحیت خواسته شد، پس از وصول فرستاده می‌شود. امضاء

[حاشیه:]

۱. سواد مرقومه نمره ۱۳۸۹۶ وزارت معارف

۲. سواد سه فقره عنوان آن فرستاده می‌شود.

شماره سند: ۱۰۸ مکرر

فرستنده: وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: گزارشی در مورد هنرستان مرکز و فارس

تاریخ: ۱۴ تیر ۱۳۱۳ ه.ش

نمره: ۱۳۸۹۶

متن سند:

وزارت جلیله امور خارجه

مرقومه نمره ۲۴۵، ۱۳/۱/۵ متضمن سواد مراسله نمره ۱۶۹۰، ۱۲/۱۲/۱ سفارت

شاهنشاهی مقیم برلن راجع به استفسار از اوضاع و چگونگی هنرستان مرکز و فارس واصل گردید. اینک بعد از انجام تحقیقات مراتب را به استحضار آن وزارت جلیله میرساند:

۱. هنرستان فارس از چندی قبل تابع اداره محترم صناعت است و اطلاعات مربوطه را می توان از آن اداره تحصیل نمود.

۲. صورتی جامع که حاکی از حقوق و ساعات تدریس و مدت استخدام و اسامی هنرآموزان ایرانی و آلمانی هنرستان مرکز است به ضمیمه نمره ۱ ارسال گردید.

۳. دروس و پروگرام هنرستان همانست که مشروحاً در صفحه ۵۷ فصل سوم سالنامه چاپی ۱۳۱۰-۱۳۱۱ وزارت معارف درج شده و البته در دسترس آن وزارت جلیله می باشد.

۴. احصائیه محصلین هر کلاس و مجموع محصلین هنرستان مرکز طی ضمیمه نمره ۲ ایفاد می گردد.

۵. بودجه سال تحصیلی ۱۳۱۳-۱۳۱۴ و قسمت حقوق و مصارف هنرستان طی ضمیمه نمره ۳ درج شده است و تماماً از طرف وزارت معارف تأدیه می گردد، از هیچ منبع دیگری به هیچ عنوان به هنرستان مساعدت مالی نمی شود.

۶. برای رفع نقایص و تکمیل امور صناعتی و علمی هنرستان مرکز مطالعاتی به عمل آمده و به قدر مقدور در سال تحصیلی آینده اجرا خواهد شد.

۷. عنوان مدرسه به موجب تصمیم وزارت معارف و تصویب مجلس مقدس شورای ملی به هنرستان (مرکزی) تبدیل یافته و معلمین هنرستان را هنرآموز نامیده‌اند. متمنی است مقرر فرمایند به سفارت شاهنشاهی برلین مراتب مزبوره یادآوری شود که عنوان جدید مدرسه را به مجامع و اشخاص ذی‌مدخل مقیم آلمان اطلاع دهند.

۸. راجع به قبول عضویت افتخاری جناب آقای وزیر مختار مقیم برلن در مجمع هنرستان اینطور به نظر می‌رسد که حضور نماینده دولت شاهنشاهی در مجمع مزبور برای مراقبت مستقیم در جریان مذاکرات مقرون به صلاح بلکه ضرورت دارد. از طرف کفیل وزارت معارف. امضاء

[حاشیه]:

- سیم سیاسی ۱۳/۴/۱۶

محل مهر:

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

شماره ۳

شماره ضبط

شماره ۱۴۴۰۴

دوسیه

وزارت امور خارجه

اداره همایش

موضوع مسوده

سومیه

مستول با کتوبس

۱۳۱

۱۳۱

تاریخ تحریر ۱۸/۳/۴۰ تاریخ با کتوبس تاریخ ثبت و خروج ۱۳/۳/۴۰

عنوان مسوده

سازمان

خطه براریه ۱۳۹۹ (۱۱/۱۲) تاریخ

تذات مع و مکتوبات استان کردستان

بسمه صراف دست در نه خیر آن در

دایع به پرستان نادر الله

فردت نه هر ذر و سول زند

Handwritten signature or initials



۱- برادر دولت ۱۳۹۹
ذره و مدار
سویز و ...
رست و ...



۲۱-۵

تاریخ: ۱۲ فروردین ۱۳۱۴
نمبر: ۵۶۵۸ ضمیمه شماره ۱

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

در وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

اداره معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

دایره معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

روزنامه ۲۱۵ (۵ فروردین ۱۳۱۴) تقاضی برود در سوره (۱۹۹۰) از ۱۲ اردیبهشت ۱۳۱۴
تعمیر بنیاد و رفع سقف در زودفصاح و چگونگی آبرستان در زودفصاح در -

دوره تحقیقات آبرستان در زودفصاح در زودفصاح در -
۱- آبرستان در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -
تعمیر بنیاد در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

۲- صورتی جامع در حال در حقوق در حالت در زودفصاح در زودفصاح در -

در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -
۳- در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

۱۳۱۱ - ۱۳۱۲ در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

۴- در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

۵- در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در زودفصاح در -

۱۵۷۱
۱۳/۲/۱۷

در اسب پنج دیگری پنج غردن نهستان مساحت ۱۰
۶- بردی رفق نقایص و دیگر در فضائی علمی نهستان مرکز مطالعات علمی

در سال تصویب گشته و مورد توجه شد
۷- غردن بر سره بر حسب تصمیم وزارت صراف و اعتبار ممبران
نهستان در گزی، بتدریج، فقه، فلسفه، نهستان در نه روز آینده زنی
معروف باشد به غارت شاهنشاهی رهن برتک فرود آمدوری

صدر مدرسه در مجمع دانشمندان و طبع در
۸- روح بقول حضرت زقوری خاب دکتر در نهستان
در نظر نظر ارجح حضور نهستان دولت شاهنشاهی در مجمع فروردی
مستقیم در عین نهادار است معروض بصدور کفر و کفر در



۲۹
۲



سید کاظم
۱۶ فروردین ۱۳۱۶
مغز

۱۵۹۹۲
۱۳/۴



وزارت امور خارجه

یادداشت

ارت‌مه‌ارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

رسه هنرستان مورخه ۱۳۱۴/۲۹۱۴

عده محصلین کلاسینا



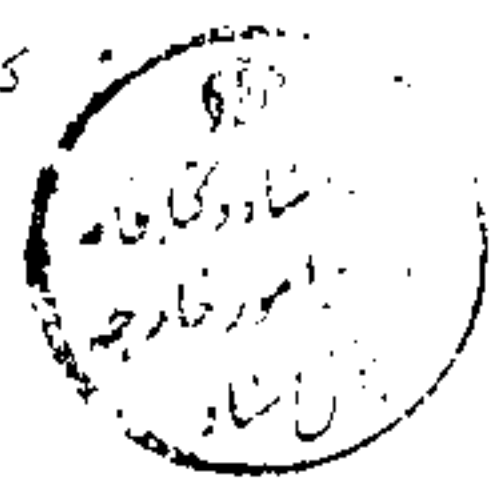
- ۴۸ کلاس اول علمی
- ۴۳ " دوم "
- ۱۲ " سوم "
- ۳۳ " چهارم "
- ۲۶ " پنجم "
- ۱۵ " ششم علمی "
- ۶۵ " اول علمی "
- ۲۸ " دوم "
- ۲۱ " سوم "
- ۱۸ " چهارم "
- ۱۴ " پنجم "
- ۲ " ششم "
- ۴ " عالی دوا سازی "
- ۶ " عالی مهندسی ماشین سازی "

شماره ۳۱۱ نفر

مجموع

صورت هنرآموزان ایران و آلمانی هنرستان در سال تحصیلی ۱۳۱۳-۱۳۱۲

| نمره ترتیب | نام | نام خانوادگی | تابع | میزان تدریس | ساعات کار | مبلغ حقوق ماهانه ریالی | پهلوی |
|------------|-----------------|---------------|-------|-----------------|-----------|------------------------|-------|
| ۱ | آقا شیخ حسین | گنابادی | ایران | عربی و فقه | ۱۱ | ۷۹۰ | |
| ۲ | محمد خان | نراقی | " | ریاضی | ۲۲ | ۲۸۰ | |
| ۳ | سید تقی | فخر داعی | " | فارسی دوره اول | ۲۲ | ۹۲۰ | |
| ۴ | محمد خان | فاضل فرهاد | " | " " دوم | ۷ | ۱۰۰ | |
| ۵ | " سل | اسطیوا | " | فرانسوی | ۱۱ | ۵۵۰ | |
| ۶ | " پرتو | علوی | " | آلمانی | ۲۲ | ۶۷۰ | |
| ۷ | " بزرگ | علوی | " | آلمانی | ۲۳ | ۹۰۰ | |
| ۸ | " نصراله خان | منصوری | " | طبیعیات و فیزیک | ۱۴ | ۶۸۰ | |
| ۹ | " سید علی | سرمدی آشتیانی | " | شیمی و فیزیک | ۹ | ۱۸۰ | |
| ۱۰ | " عبدالله خان | عزت پور | " | تاریخ و جغرافی | ۶ | ۵۷۰ | |
| ۱۱ | " مهدیخان | رهنما | " | " " | ۴ | ۹۲۰ | |
| ۱۲ | " محمود خان | بسیجی | " | فارسی و جغرافی | ۱۴ | ----- | |
| ۱۳ | " یوسف خان | نجم آبادی | " | ریاضی | ۲۰ | ۱۲۰ | |
| ۱۴ | " علی اکبرخان | نجم آبادی | " | نقاشی | ۴ | ۱۲۰ | |
| ۱۵ | " ابوالقاسم خان | رحانی | " | دفتر دار | تمام روز | ----- | |
| ۱۶ | " احمد خان | صفوی | " | ورزش | ۱ ساعت | ۴۵۰ | |
| ۱۷ | " علی اصغرخان | صبا | " | نقاشی و آلمانی | تمام روز | ۱۱۵۰ | |
| ۱۸ | " محمد خان | فضیلت | " | کمیته آشپزی | " " | ۵۰۰ | |
| ۱۹ | " محمد علی | سراج | " | " نجاری | " " | ۴۵۰ | |
| ۲۰ | " اسناد محمد | جعفر کاشانی | " | استاد آشپز | " " | ۴۵۰ | |
| ۲۱ | " علی اکبرخان | کاوه | " | منقح خط | ۲ ساعت | ۴۹۰ | |
| ۲۲ | " عبدالمنان | احمدی شرقی | " | استاد نجار | تمام روز | ۳۵۰ | |
| ۲۳ | " دکتر هانریش | اشنرنگ | آلمان | ریاست و شیمی | ۱۷ ساعت | ۶۴۰۰۰ | ۴۰۰ |
| ۲۴ | " آگوست | فرید ریسن | " | فیزیک و ریاضی | " ۱۸ | ۲۰۰۰۰ | ۳۱۰ |
| ۲۵ | " ویلهلم | مایر | " | رئیس قسمت نجاری | تمام روز | ۱۲۸۰۰ | ۱۰۰ |
| ۲۶ | " ویلهلم | کرور | " | رئیس قسمت آشپزی | " " | ۱۱۹۰۰ | ۱۰۰ |
| ۲۷ | " تیودر | هنل | " | کمیته آشپزی | " " | ۱۰۸۰۰ | ۱۸۰ |



شماره سند: ۱۰۹

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت اسورخارجه

موضوع: نمایش فیلم «شیر نقره» در شهر آخن

تاریخ: ۱۸ فروردین ۱۳۱۴ ه.ش

نمره: ۲۰۲

[حواشی:]

- به عرض برسد - اطلاعات ۱۴/۱/۲۶

- اطلاعات نمره ۴۸۵، ۱۴/۲/۲